



Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten) und europäischer Demokraten im Europäischen Parlament  
Group of the European People's Party (Christian Democrats) and European Democrats in the European Parliament  
Groupe du Parti Populaire Européen (Démocrates-Chrétiens) et Démocrates Européens au Parlement européen

**Der Vorsitzende - The Chairman - Le Président**

306096 03.05.2005

Brussels , 29 April 2005/AF/mh

Mr Josep BORRELL FONTELLES  
President  
European Parliament

Dear Mr President,

Please find attached the Audit report together with the accounts of our Group as at December 31, 2004 in accordance to the rules on the use of appropriations from budget item 3701 dated February 1, 2001 in its actual version. This document is destined to be published on the intranet of the European Parliament.

Regards

Hans-Gert POETTERING

Annex

**Fraktion der Europäischen  
Volkspartei (Christdemokraten)  
und europäischer Demokraten  
im Europäischen Parlament,  
Luxemburg**

**Kurzbericht  
über die Prüfung des  
Rechnungsabschlusses  
des Haushaltspostens 3701  
für den Zeitraum  
vom 1. Juli 2004 bis zum  
31. Dezember 2004**

Fraktion der Europäischen Volkspartei  
(Christdemokraten) und europäischer Demokraten  
im Europäischen Parlament  
ASP Building  
Rue Wiertz  
B – 1047 Brüssel

## **Bestätigungsvermerk**

Entsprechend dem uns erteilten Auftrag haben wir den beiliegenden Rechnungsabschluss für die Haushaltsperiode vom 1. Juli 2004 bis zum 31. Dezember 2004 der Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten) und europäischer Demokraten im Europäischen Parlament geprüft. Der Rechnungsabschluss ist von der Leitung im Rahmen seiner Verantwortlichkeit erstellt worden. In unserer Verantwortlichkeit liegt es, aufgrund unserer Prüfungshandlungen diesem Rechnungsabschluss ein Testat zu erteilen.

Wir führten unsere Prüfung nach international anerkannten Prüfungsgrundsätzen („ISA“) durch. Diese Grundsätze verlangen, dass unsere Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass mit hinreichender Sicherheit festgestellt werden kann, ob der Rechnungsabschluss frei von wesentlichen unzutreffenden Angaben ist. Eine Abschlussprüfung besteht in der stichprobenartigen Prüfung der Grundlagen der im Rechnungsabschluss enthaltenen Zahlen und Angaben. Sie umfasst des Weiteren die Beurteilung der von der Leitung im Rechnungsabschluss angewendeten Rechnungslegungsgrundsätze und –methoden und der wesentlichen von ihr vorgenommenen Bewertungen im Rahmen des Rechnungsabschlusses sowie die Würdigung des Rechnungsabschlusses insgesamt.

Im Rahmen unserer Prüfung prüften wir die Ordnungsmässigkeit der Mittelverwendung anhand der vom Bureau des Europäischen Parlaments erlassenen Regelung vom 1. Februar 2001, in ihrer derzeitigen Fassung, die die Bestimmung der vom Europäischen Parlament zur Verfügung gestellten Mittel zum 1. Januar 2001 geschaffenen Haushaltsposition 3701 festlegt sowie die diesbezügliche Anwendung der fraktionsinternen Regelungen zur Haushaltsposition 3701 (nachfolgend: „anzuwendende Regelungen“).

Unsere Prüfungshandlungen beinhalteten insbesondere eine angemessene und hinreichende Grundlage dafür, dass:

- die Ausgaben entsprechend an der richtigen Stelle des Haushaltsplans der Fraktion verbucht wurden,
- die Mittel verfügbar waren,
- die Ausgaben den anzuwendenden Regelungen entsprechen,
- die Ausgaben durch Originalbelege (oder beglaubigte Kopien) nachgewiesen sind.
- der Rechnungsabschluss mit dem harmonisierten Kontenplan der anzuwendenden Regelungen übereinstimmen,
- der Rechnungsabschluss in Übereinstimmung mit den Rechnungslegungsgrundsätzen der Artikel 186 bis 196 der Haushaltregelung aufgestellt wurde. Abweichende Regelungen wurden entsprechend im Anhang des Rechnungsabschlusses erläutert.

Nach unserer Auffassung entspricht der beigefügte Rechnungsabschluss den Bestimmungen der anzuwendenden Regelungen. Er vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanzlage der Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten) und europäischer Demokraten im Europäischen Parlament sowie der Ertragslage der Haushaltsperiode vom 1. Juli 2004 bis zum 31. Dezember 2004.

Unsere Prüfung hat folgendes ergeben:

- Es gab keine wesentlichen Verstöße gegen die anzuwendenden Regelungen;
- Die Darstellung der Einnahmen und Ausgaben sowie der Bilanz entspricht dem harmonisierten Kontenplan der anzuwendenden Regelungen;
- Abweichende Rechnungslegungsgrundsätze wurden entsprechend im Anhang des Rechnungsabschlusses erläutert.

Ohne unser Urteil einzuschränken, verweisen wir auf Punkt 3.2 des Anhangs des Rechnungsabschlusses und stellen fest, dass die anderen Forderungen Zahlungen in Höhe von EUR 246.100 beinhalten, die noch nicht belegmässig abgerechnet worden sind. Nach Bearbeitung der Belege werden diese Ausgaben erfolgswirksam gebucht.

Luxemburg, den 29. April 2005

KPMG Audit S.à r.l.  
Réviseurs d'Entreprises



Patrick Wies

**Bilanz der Fraktion der Europäischen Volkspartei  
(Christdemokraten) und europäischer Demokraten  
im Europäischen Parlament  
für den Haushaltsposten 3701  
zum 31. Dezember 2004 und zum 30. Juni 2004**

	Erläuterungen	31. Dezember 2004 EUR	30. Juni 2004 EUR
<b>AKTIVA</b>			
Sachanlagen	5	166.636	185.365
Finanzmittel	3.1	4.726.706	1.110.440
Forderungen	3.2	<u>532.109</u>	<u>963.830</u>
<b>Summe der Aktiva</b>		<b><u><u>5.425.451</u></u></b>	<b><u><u>2.259.635</u></u></b>
<b>PASSIVA</b>			
Andere Verbindlichkeiten	3.3	1.265.669	660.642
Übertrag auf das Folgejahr		<u>4.159.782</u>	<u>1.598.993</u>
<b>Summe der Passiva</b>		<b><u><u>5.425.451</u></u></b>	<b><u><u>2.259.635</u></u></b>

Der Anhang ist Bestandteil dieses Berichtes.

**Verfügbare Mittel der Fraktion der Europäischen Volkspartei  
(Christdemokraten) und europäischer Demokraten  
im Europäischen Parlament  
für den Haushaltsposten 3701  
für die Zeit vom 1. Juli 2004 bis zum 31. Dezember 2004**

*Verfügbare Mittel*

	Erläuterung	01.07.2004-31.12.2004		01.01.2004 - 30.06.2004	
		EUR	EUR	EUR	EUR
<b>Zuschüsse und sonstige Mittel vom Europäischen Parlament</b>					
Zuschüsse des Europäischen Parlaments	4.1	<u>8.489.505</u>	..... 8.489.505	<u>7.587.102</u>	..... 7.587.102
<b>Eigene Mittel</b>					
Zinserträge		26.127		51.884	
Wechselkursgewinne		15.870		9.892	
Sonstiges		65.114		6.291	
Umsatzsteuererstattung		7.909		1.818	
Überschuss der vorherigen Berichtsperiode		<u>1.598.993</u>	..... 1.714.013	<u>2.726.654</u>	..... 2.796.539
<b>Gesamtmittel</b>			<u><u>10.203.518</u></u>		<u><u>10.383.641</u></u>

Der Anhang ist Bestandteil dieses Berichtes.

**Ausgaben der Fraktion der Europäischen Volkspartei  
(Christdemokraten) und europäischer Demokraten  
im Europäischen Parlament  
für den Haushaltsposten 3701  
für die Zeit vom 1. Juli 2004 bis zum 31. Dezember 2004**

**Ausgaben**

	<u>01.07.2004-31.12.2004</u>		<u>01.01.2004 - 30.06.2004</u>	
	EUR	EUR	EUR	EUR
<b>Personalkosten</b>				
Reisekosten des Sekretariats	1.243.998		1.279.413	
Einstellungen	16.858		26.243	
Praktikanten	34.969		42.812	
Gehälter und Sozialabgaben, Honorare	377.535		522.666	
Fort- und Weiterbildung	83.634		51.309	
Repräsentationskosten	29.726	1.786.720	31.263	1.953.706
<b>Material, laufende Verwaltungs- und Betriebskosten</b>				
EDV-Kosten, Betriebskosten und Instandhaltungskosten für EDV	83.224		208.842	
Einrichtung und Nutzung Telekommunikationsanlage, Büromaschinen, Mobiliar und technische Einrichtungen	83.398		74.111	
Abschreibungen auf Sachanlagen	49.150		63.329	
Papier und Büromaterial	24.436		21.815	
Post und Telekommunikation	111.427		111.077	
Vervielfältigungskosten und Druckkosten	37.160		44.887	
Mietkosten, externe Büros	20.074	408.869	20.543	544.604
<b>Dokumentation, Studien und Recherchen</b>				
Zeitungen, Zeitschriften, Presseagenturen und Bücher	79.344		83.436	
Informationsbeschaffung	7.253	86.597	-	83.436
<b>Beratungskosten und sonstige Verwaltungsaufwendungen</b>				
Gerichtskosten und Kosten für Rechtsberatung	17.143		4.075	
Buchhaltungs- und Prüfungskosten	1.589		41.497	
Kosten des Finanzverkehrs	14.224		24.524	
Sonstige Verwaltungskosten	1.257	34.213	4.367	74.463

Der Anhang ist Bestandteil dieses Berichtes.

**Ausgaben der Fraktion der Europäischen Volkspartei  
(Christdemokraten) und europäischer Demokraten  
im Europäischen Parlament  
für den Haushaltsposten 3701  
für die Zeit vom 1. Juli 2004 bis zum 31. Dezember 2004**

**Ausgaben (Fortsetzung)**

	Erläuterung	01.07.2004-31.12.2004		01.01.2004 - 30.06.2004	
		EUR	EUR	EUR	EUR
<b>Sitzungs- und Repräsentationskosten</b>					
Fraktionssitzungen		128.723		103.656	
Andere Sitzungen und Konferenzen		301.106		283.781	
Repräsentationskosten		53.577		106.734	
Einladungen		25.130	508.536	63.192	557.363
<b>Publikationen und Öffentlichkeitsarbeit</b>					
Broschüren und Publikationen		38.831		534.309	
Anzeigen und Werbung in audiovisuellen Medien		46.955		155.655	
Werbematerial		194.779		298.253	
Internet		-	280.565	7.200	995.417
<b>Mitglieder</b>					
Reisekosten		149.847		183.865	
Politische Aktivitäten und Informationstätigkeiten der Mitglieder, Verwaltungskosten sowie politische Aktivitäten und Informationsaktivitäten der nationalen Delegationen					
Personalkosten		197.134		334.658	
Verwaltungs- und Betriebskosten		86.644		65.659	
Dokumentation, Studien und Recherchen		81.824		49.777	
Beratungskosten und sonstige Verwaltungsaufwendungen		5.181		25.556	
Sitzungen und Konferenzen		493.886		816.109	
Einladungen		351.374		498.435	
Broschüren und Publikationen		607.382		895.603	
Anzeigen und Werbung in audiovisuellen Medien		87.007		212.793	
Werbematerial		335.016		297.891	
Internet		192.108		73.960	
Besucherguppen		350.833		609.736	
		2.788.389	2.938.236	3.880.177	4.064.043
<b>Finanzhilfen und Beiträge</b>					
Beiträge	4.2	-	-	511.616	511.616
Summe der Ausgaben			6.043.736		8.784.648
Übertrag auf das Folgejahr			4.159.782		1.598.993
Gesamtsumme			10.203.518		10.383.641

Der Anhang ist Bestandteil dieses Berichtes.



# **Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten) und europäischer Demokraten im Europäischen Parlament**

## **Anhang zum Rechnungsabschluss zum 31. Dezember 2004**

### **1 Erläuterungen zum Rechnungsabschluss 2004**

Der vorliegende Rechnungsabschluss ist unter Berücksichtigung der vom Bureau des Europäischen Parlaments (im folgenden kurz ‚EP‘ genannt) erlassenen Regelung für die Verwendung der Mittel des Haushaltsposten ‚3701 Ausgaben für politische und Informationsaktivitäten und Sekretariatskosten der Fraktionen und fraktionslosen Mitglieder‘ vom 1. Februar 2001 in ihrer derzeitigen Fassung aufgestellt worden.

Vor dem Hintergrund des Europawahljahres 2004 und der dadurch beginnenden neuen Legislaturperiode 2004-2009 wurde ein separater Abschluss für den Zeitraum vom 1. Juli 2004 bis zum 31. Dezember 2004 erstellt.

### **2 Wesentliche Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze**

Der Rechnungsabschluss wird gemäss dem Grundsatz der Fortführung und nach dem Anschaffungskostenprinzip vorbereitet.

#### *Bewertungsgrundsätze*

Forderungen werden zum Nennwert, Verbindlichkeiten zum Rückzahlungsbetrag angesetzt.

#### *Währungsumrechnung*

Der Rechnungsabschluss wird in Euro (EUR) erstellt.

Bestandskonten in Fremdwährungen werden mit den Wechselkursen zum Stichtag bewertet, mit Ausnahme des Anlagevermögens das zum Anschaffungswert bilanziert wird.

Erträge und Aufwendungen in Fremdwährung werden zum durchschnittlichen Wechselkurs des Vormonats in EUR umgerechnet.

Die Bewertungsgewinne und -verluste werden entsprechend des Imparitätsprinzips in den Einnahmen und in den Ausgaben berücksichtigt.

#### *Sachanlagen*

Gemäss einer internen Vereinbarung zwischen dem EP und den politischen Fraktionen wurden hinsichtlich der geringwertigen Wirtschaftsgüter und der Abschreibungsdauer von Sachanlagen die Vorgaben gemäss Verordnung (EG) Nr. 2909/2000 ab dem Jahr 2002 unverändert angewandt.

**Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten) und  
europäischer Demokraten im Europäischen Parlament**

**Anhang zum Rechnungsabschluss zum 31. Dezember 2004**

**2 Wesentliche Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze  
(Fortsetzung)**

Vermögenswerte mit Anschaffungskosten von mehr als 420 Euro und einer gewöhnlichen Nutzungsdauer von mehr als einem Jahr werden aktiviert und linear wie folgt abgeschrieben:

Afa-Satz p.a.

Technische Anlagen, Maschinen und Geräte	12,5% bzw. 25%
Mobilien und Fuhrpark	10% und 25%
DV-Material	25%

*Rückstellungen*

Es werden keine Rückstellungen für noch zu erhaltende Rechnungen gebildet.

*Übertrag auf das Folgejahr*

Der im Bericht ausgewiesene Überschuss von EUR 4.159.782 (30. Juni 2004: EUR 1.598.993) steht in voller Höhe für das nächste Haushaltsjahr 2005 zur Verfügung. Am Jahresende können höchstens 50% des jährlichen Zuschusses auf das Folgejahr übertragen werden. Darüber hinausgehende Überschüsse sind an das Europäische Parlament zu übertragen.

**3 Erläuterungen der wesentlichen Bilanzposten**

- 3.1 Die ausgewiesenen Finanzmittel beinhalten im Wesentlichen Kontokorrentguthaben. Die Restlaufzeit der Finanzmittel beträgt weniger als ein Jahr.
- 3.2 Die Restlaufzeiten der ausgewiesenen Forderungen in Höhe von insgesamt EUR 532.109 (30. Juni 2004: EUR 963.830) liegen unter einem Jahr und betreffen mit EUR 246.100 (30. Juni 2004: EUR 649.828) Finanzhilfen an nationale Delegationen (EUR 205.166) sowie sonstige Zuschüsse (EUR 40.934), hinsichtlich derer die Zahlungsempfänger bisher keine belegmäßige Abrechnung erteilt haben (nicht abgerechnete Vorschüsse). Nach Bearbeitung der Belege werden diese Ausgaben erfolgswirksam gebucht.
- 3.3 Die anderen Verbindlichkeiten sind innerhalb eines Jahres fällig und betreffen Lieferanten und Antragssteller von Erstattungen.

**4 Erläuterungen der wesentlichen Posten der Einnahmen- Ausgabenrechnung**

- 4.1 Die Zuschüsse des Europäischen Parlaments betreffen Mittel, die zur Abdeckung von Sekretariatskosten und Kosten für zusätzliche politische und Informationsaktivitäten zur Verfügung gestellt wurden.
- 4.2 In der Position Beiträge sind anteilige Mitgliedsbeiträge für das 1. Halbjahr 2004 an die EVP-Partei enthalten.

**Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten) und  
europäischer Demokraten im Europäischen Parlament**

**Anhang zum Rechnungsabschluss zum 31. Dezember 2004**

**5 Anlagespiegel**

	Anschaffungskosten			Wertberichtigungen			Buchwert					
	01/07/2004	Zugänge	Abränge	Transfers	31/12/2004	01/07/2004	Zugänge	Abränge	Transfers	31/12/2004	30/06/2004	31/12/2004
<b>Sachanlagen</b>												
Technische Anlagen, Maschinen und Geräte	202.578	10.564	-	-	213.142	156.176	15.493	-	-	171.669	46.402	41.473
Mobiliar und Fuhrpark	43.657	7.434	-	-	51.091	17.092	2.812	-	-	19.904	26.565	31.187
Datenverarbeitungs-Material	277.110	12.423	-	-	289.533	164.712	30.845	-	-	195.557	112.398	93.976
	<b>523.345</b>	<b>30.421</b>	-	-	<b>553.766</b>	<b>337.980</b>	<b>49.150</b>	-	-	<b>387.130</b>	<b>185.365</b>	<b>166.636</b>